

Polski
Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj stacji bazowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj jej pod bieżącą wodą. Stację bazową należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Jeżeli przedłużasz zasilający neodłączalny ugnieć uszczelnienie, to powiniin on być wymieniony w centrum serwisowym marki Philips lub przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wytyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Niebezpieczne urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i umiejętnościach, jeżeli urządzenie zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny nigdy używać urządzenia.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny wykonywać czynności i konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przechowuj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo wyszczyszczone. Zwłaszcza powierzchnie mające kontakt z żywnością. Szczegóły dotyczące czyszczenia znajdują się na rysunku 4.
- Także i naczynio do gotowania jaj należy stosować wyłącznie w odpowiednim położeniu, pokazanym na rysunku 2 i 3.

Oczyszczenie

- W przypadku postawiania urządzenia bez nadzoru lub przed rozpoczęciem jego montażu, demontażu albo czyszczenia koniecznie wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób producent tego urządzenia. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie stawiaj włączonego urządzenia w pobliżu przedmiotów, które mogłyby ulec uszkodzeniu w wyniku działania pary — np. ściany czy szafki — ani pod takimi przedmiotami.
- Nie siegaj nad urządzenie podczas jego używania.
- Nie dotykaj rozgrzanych powierzchni urządzenia. Podczas dotykania gorących elementów urządzenia zawsze używaj rękawic kuchennych.
- Nie przeszkadzaj w działaniu urządzenia. Uchwyty pokrywy mogą być gorące.
- Zawsze zdejmuj pokrywkę ostrożnie i z dala od ciała. Aby uniknąć poparzeń, poczekaj, aż skroplona para z pokrywy skapie do urządzenia.
- Gdy jedzenie jest gorące, trzymaj tacę na ją za uchwyty.
- Zawsze przed myciem urządzenia wyjmij wytyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uniemożliwiającego zniszczenia elektrycznego.
- Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Po użyciu odłącz wytyczkę.
- Powierzchnia elementu grzejnego może pozostać gorąca po zakończeniu pracy.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów. Spowoduje to zablokowanie wylotu pary.
- NIKODY nie otwieraj pokrywy w trakcie gotowania. Uchwyty pokrywy mogą być gorące.
- Uważaj na gorącą parę, która wydostaje się z zjaworu podczas gotowania lub po zdjęciu pokrywy po gotowaniu.
- Zdejmij pokrywkę, trzymając oba uchwyty. Nie zdejmuj pokrywy trzymając tylko jeden uchwyt.
- Podczas zdejmowania pokrywy, a także podczas wyjmowania tacki na jaja, pojemnika do gotowania jaj i ugotowanych jaj, należy używać rękawic kuchennych.
- Na spodzie pojemnika na wodę znajduje się nakładzka do jaj. Należy zachować ostrożność podczas obsługi pojemnika na wodę, aby uniknąć obrażeń.

Wskazówki

- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej i równej powierzchni.
- Ilość wody potrzebnej do gotowania jaj o różnym stopniu miękkości zależy od warunków otoczenia, np. temperatury pokojowej, a także od innych czynników, takich jak wysokość, rozmiar, temperatura jaj. Jeśli chcesz ugotować jaj o większym stopniu twardości, zwiększ ilość wody o 5–10 ml (1–2 łyżeczki).
- Aby zminimalizować przyklejanie się jaj do pojemnika, przed włożeniem jaj rozsmaruj trochę oleju na komorze do gotowania.
- Aby zapewnić optymalne działanie urządzenia, pozwól urządzeniu wystygnąć przed ponownym jego użyciem.
- Umyj używania ostrych przybórów w pojemniku do gotowania jaj, aby uniknąć zarysowań.
- Jeżeli nie chcesz dokładać żywności, w tym jaj, przed rozpoczęciem, szczególnie dla kobiet w ciąży, niemowląt, dzieci, osób starszych i osób z osłabionym przez choroby lub leki układem odpornościowym.
- Oznaczenie poziomu wody na kubku do ugotowania trzech jajek w koszulkach. W przypadku gotowania jednego jajka w koszulce zwiększ ilość wody o około 2 łyżeczki. W przypadku gotowania dwóch jajek w koszulkach zwiększ ilość wody o 1 łyżeczkę.

—Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narazenia na działanie pól elektromagnetycznych.

—Ochrona środowiska

Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywny zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego składowiska, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

—Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni oferuje dwuletnią gwarancję od daty zakupu tego produktu. Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli usługa jest spowodowana nieprawidłwnm użytkowaniem lub niewłaściwą konserwacją. Nasza gwarancja nie ma prawa wykonalności wynikające z prawa konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **www.philips.com/support**.

—Czyszczenie (rys. 4)

Po ugotowaniu mogą pojawić się zanieczyszczenia z jaj i kamień z wody pozostałej na jednostce centralnej.

Przed czyszczeniem odcekkaj, aż urządzenie ostygnie. Po każdym użyciu przetrzyj płytę grzejną i jednostkę centralną wilgotną miękką szmatką.

Uwaga:

- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wytyczki i złącza podstawy z wilgotną szmatką.
- Zanim zaczniesz czyścić stację bazową, zawsze wyjmij wytyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani stacji bazowej w wodzie.

—Usuwanie kamienia (rys. 5)

Usuń kamień z urządzenia po kilkukrotnym użyciu. Regularne usuwanie kamienia z urządzenia jest bardzo ważne dla jego prawidłowego działania, a ponadto pozwala wydłużyć okres eksploatacji urządzenia.

W przypadku brudnych jaj i twardej wody, nagromadzenie kamienia będzie szybsze i będzie konieczne częstsze jego usuwanie.

- Dodaj 30 ml białego octu z 30 ml wody do zbiornika wody (krok 1).
- Zamocnij tacę na jaja i zamknij pokrywę (krok 2–3).
- Włącz urządzenie i gotuj mieszkankę przez jedną do trzech minut (krok 4).
- Wylącz urządzenie. NIE dotykaj pokrywy.
- Odłącz urządzenie.
- Odczekaj 1 do 1,5 godz. (w zależności od ilości kamienia).
- Otwórz pokrywkę.
- Przepłucz tacę na jaja wodą (krok 7).
- Za pomocą miękkiej szmatki zetrzyj roztwór octu z jednostki centralnej (krok 8).
- Wlej trochę wody do zbiornika wody, a następnie zetrzyj wodą szmatką.
- Jeśli w zbiorniku wody nadal widać kamień, powtórz całą procedurę.

Português

Importante
Leia cuidadosamente este folheto de informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura. • Nunca mergulhe a unidade de base em água ou noutro líquido, nem a enxague em água corrente. Utilize apenas um pano húmido para limpar a unidade de base.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificadas.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionados ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho destina-se apenas à utilização doméstica.
- Certifique-se de que o aparelho está devidamente limpo. Especialmente as superfícies em contacto com os alimentos. Os detalhes da limpeza podem ser encontrados na figura 4.
- Utilize o tabuleiro de ovos e o escalfador de ovos apenas em combinação na orientação adequada, conforme ilustrado nas figuras 2 e 3.

- Atenção**
- Desligue o aparelho e desconecte-o sempre da alimentação se o deixar sem supervisão, antes de o montar, desmontar e limpar e de se aproximar de peças móveis em utilização.
 - Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
 - Não coloque o aparelho em funcionamento perto ou por baixo de objetos que seriam danificados pelo vapor, como paredes e armários.
 - Não se debata sobre o aparelho durante a utilização.
 - Não toque nas superfícies quentes do aparelho. Utilize sempre luvas de cozinha quando manusear as peças quentes do aparelho.
 - Não mova o aparelho durante o seu funcionamento.
 - Remova sempre a tampa com cuidado, afastando-a de si. Deixe a condensação escorrer da tampa para o aparelho para evitar queimaduras.
 - Segure sempre no tabuleiro de ovos pelas pegadas quando os alimentos estão quentes.
 - Antes de limpar o aparelho, desligue o sempre da corrente e deixe arrefecer.
 - Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
 - Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada onde o aparelho está colocado.
 - Desligue a ficha após a utilização.
 - A superfície da resistência está sujeita a calor residual após a utilização.
 - Não coloque nada sobre o cozedor de ovos. Isto irá bloquear a saída de vapor.
 - NUNCA abra a tampa durante a preparação. A pega da tampa pode estar quente.
 - Tenha cuidado com o vapor quente que sai do cozedor de ovos durante a preparação ou quando abre a tampa depois da preparação.
 - Abra a tampa segurando nas duas pegadas da tampa. Não abra a tampa segurando apenas numa pega.
 - Use luvas de cozinha para manusear a tampa, o tabuleiro de ovos, o escalfador e os ovos cozidos.
 - O furador de ovos está localizado no fundo do corpo de água. Tenha cuidado ao manusear o corpo de água para evitar ferimentos.

- Sugestões**
- Coloque o aparelho numa superfície estável, horizontal e plana.
 - A quantidade de água necessária para cozinhar ovos a diferentes níveis de cozedura depende das condições ambientais, como a temperatura ambiente, e outros fatores, como a frescura, o tamanho e a temperatura dos ovos. Se preferir ovos mais cozidos, aumente a quantidade de água em 5-10 ml (1-2 colheres de chá).
 - Para minimizar a aderência dos ovos ao escalfador, unte o compartimento do escalfador com um pouco de óleo antes de colocar os ovos.
 - Para garantir um desempenho ideal, arrefeça sempre o aparelho antes de o utilizar para cozer ou escalfar ovos novamente.

- Evite utilizar utensílios afiados com o escalfador de ovos para evitar riscar o mesmo.
- É recomendado cozinhar cuidadosamente todos os alimentos, incluindo ovos, antes do consumo, especialmente para mulheres grávidas, bebés, crianças, idosos e pessoas cujos sistemas imunitários tenham sido enfraquecidos por doenças ou medicamentos.
- A indicação do nível da água no corpo para água para escalfar três ovos. Para escalfar um ovo, aumente a quantidade de água em aproximadamente duas colheres de chá. Para escalfar dois ovos, aumente a quantidade de água em uma colher de chá.

Campos eletromagnéticos (CEM)
Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.
Reciclagem

Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).

Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

—Garantia e assistência

A Versuni oferece uma garantia de dois anos após a compra deste produto. Esta garantia não é válida se um defeito se dever a uma utilização incorreta ou a uma manutenção deficiente. A nossa garantia não afeta os seus direitos enquanto consumidor abrangidos pela lei. Para obter mais informações ou iniciar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.

—Limpeza (Fig. 4)

Pode existir sujidade proveniente dos ovos e cálcio proveniente da água na unidade principal após a preparação dos alimentos. Aguarde até que o aparelho arrefeça antes de proceder à limpeza. Após cada utilização, limpe a placa de aquecimento e a unidade principal com um pano macio e húmido.

- Atenção:**
- Não deixe que o pano húmido entre em contacto com o fio de alimentação, com a ficha e com o conector da base.
 - Desligue sempre a base da corrente antes de a limpar.
 - Nunca mergulhe o aparelho nem a base em água.

—Descalcificação (Fig. 5)

Descalcifique o aparelho depois de este ter sido utilizado várias vezes. É importante descalcificar o cozedor de ovos regularmente para manter um desempenho perfeito e prolongar a vida útil do aparelho.

Se os ovos estiverem sujos, e em áreas com uma dureza da água elevada, a acumulação de cálcio será mais rápida e é necessário proceder à descalcificação com maior frequência.

- Adicione 30 ml de vinagre branco e 30 ml de água no depósito de água (passo 1).
- Coloque o tabuleiro para ovos e feche a tampa (passos 2-3).
- Ligue o aparelho e ferva a mistura durante um a três minutos (passo 4).
- Desligue o aparelho. NÃO toque na tampa.
- Desligue o aparelho da corrente.
- Aguarde entre 1 a 1,5 horas (consoante a gravidade do cálcio).
- Abra a tampa.
- Limpe o tabuleiro de ovos com água (passo 7).
- Utilize um pano macio para limpar a solução de vinagre da unidade principal (passo 8).
- Coloque alguma água no depósito de água e, em seguida, utilize um pano para limpar a água.
- Repita este procedimento até limpar todo o cálcio do depósito de água.

Română

—Important

Citește cu atenție această broșură cu informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstreaz-o pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduce blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clăți sub jet de apă. Pentru curățarea blocului motor, folosește numai o cârpă umedă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locală.
- În cazul în care cablul priza este deteriorat, nu utiliza aparatul.
- Personal calificat în domeniul, pentru a evita orice accident.
- Nu folosi aparatul dacă ștețul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Acet aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență și cunoștințe și copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsa aparatul și cablul acestuia să rămână de copililor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul este conceput pentru a fi utilizat exclusiv în aplicații electrocasnice.
- Asigură-te că aparatul este curățat corespunzător, mai ales suprafețele care vin în contact cu alimentele. Detalii privind curățarea pot fi găsite în figura 4.
- Utilizează tava pentru ouă și tigaia pentru oușe poate orientate corect, așa cum se observă în figurile 2 și 3.

Atenție

- Oprește aparatul și deconectează-l întotdeauna de la sursa de alimentare, dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare și dezasamblare, dacă te aprofli de piese mobile în timpul utilizării sau pentru curățare.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu pune aparatul afară în funcțiune lângă sau dedesubtul unor obiecte care s-ar deteriora la contactul cu aburul, cum ar fi pereti și dulapurile.
- Nu te apleca peste aparat în timpul funcționării.
- Nu atinge suprafețele fierbinți ale aparatului. Folosește întotdeauna mânuși atunci când manevrezi părțile fierbinți ale aparatului.
- Nu deplasa aparatul în timp ce funcționează.
- Îndepărtează întotdeauna capacul cu grijă și la distanță de tine. Lasă condensul să se scurgă de pe capac în aparat pentru a evita opărire.
- În timpul funcționării tava pentru ouă de mâneră decât alimentele sunt fierbinți.
- Scote întotdeauna ștețul din priză și lăsa aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsa cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- Scote din priză aparatul după utilizare.
- După utilizare, suprafața elementului de încălzire este afectată de căldură reziduală.
- Nu așeza nimic pe aparatul pentru gătit ouă. Aceasta va bloca orificiile de evacuare a aburului.
- Nu deschide NICODETĂ capacul în timpul gătitului. Mănerul capacului poate fi fierbinte.
- Ferește-te de aburul fierbinte care iese din aparatul pentru gătit ouă în timpul gătitului sau când deschizi capacul după gătit.
- Deschide capacul primind cele două mâner ale capacului. Nu deschide capacul primind un singur mâner.
- Portați mânuși de bucătărie pentru a lua capacul, tava pentru ouă, tigaia pentru oușe poate și ouăle gătit.
- Soportul pentru ouă este situat în partea de jos a paharului de apă. Pentru a evita răniri, așază o cârpă lângă manevrezi paharul cu apă.

- Sfaturi**
- Așează aparatul pe o suprafață stabilă, orizontală și netedă.
 - Capătatea de apă necesară pentru a găti ouăle la diferite nivelde de coacere depinde de condițiile de mediu, cum ar fi temperatura camerei, dar și de alți factori, cum ar fi înălțimea, dimensiunea și temperatura alocului. Dacă preferi să gătești mai multe ouă, crește cantitatea de apă cu 5-10 ml (1-2 lingurițe).
 - Pentru a reduce lipirea ouălor de tigaia pentru oușe poate, înainte de a pune ouăle, unge tigaia cu puțin ulei.
 - Pentru a asigura o performanță optimă, răcește întotdeauna aparatul înainte de a-l utiliza pentru a fierbe sau a poșă din nou ouă.
 - Pentru a evita zgârieturi, evitați utilizarea unei utensile ascuțite cu tigaia pentru oușe poate.
 - Înainte de consum, se recomandă gătitul termic al alimentelor, inclusiv a ouălor, în special pentru femeile însărcinate, bebeluși, copii, vârstnici și persoanele al căror sistem imunitar a fost slăbit de boli sau medicamente.
 - Marcajul nivelului apei de pe paharul de apă pentru fierberea a trei ouă. Pentru fierberea unui ou, crește cantitatea de apă cu aproximativ 2 lingurițe. Pentru fierberea a două ouă, crește cantitatea de apă cu aproximativ 1 linguriță.

—Cămpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și recomandările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

—Reciclaere

Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunioli menajer obișnuiți (2012/19/UE).

Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

—Garanție și asistență

Versuni oferă o garanție de doi ani după achiziția acestui produs. Această garanție nu este valabilă dacă o defecțiune se datorează utilizării incorecte sau întreginei neexistențe a produsului. Garanția nu este valabilă în cazul în care produsul este deteriorat în urma unei utilizări necorespunzătoare sau în urma unei reparări efectuate de un specialist autorizat. Pentru mai multe informații sau pentru revendicarea garanției, accesează site-ul nostru web **www.philips.com/support**.

—Curățarea (fig. 4)

După gătit, pe unitatea principală este posibil să rămână murdărie de pe ouă și calcar din apa rămasă.

Înainte a curăța aparatul, așteaptă până când acesta se răcește. După fiecare utilizare, șterge placa de încălzire și unitatea principală cu o cârpă moale și umedă.

- Atenție:**
- Nu lăsa laveta umedă să intre în contact cu cablul electric, ștețul sau conectorul bazei.
 - Scote întotdeauna baza aparatului din priză înainte de curățare.
 - Nu introduce niciodată aparatul sau baza acestuia în apă.

—Detartrare (fig. 5)

Îndepărtează calcarul din aparat după ce a fost utilizat de mai multe ori. Este important să detartrezi regulat aparatul de gătit ouă pentru a menține performanța optimă și a prelungi durata de viață a aparatului.

Dacă ouăle sunt murdare și sunt gătit în zone în care duritatea apei este ridicată, depunerile de calcar vor fi mai rapide și este necesară o detartrare mai frecventă.

- Adăuă 30 ml de otet alb și 30 ml de apă în rezervorul de apă (pasul 1).
- Atașează tava pentru ouă și închide capacul (pasii 2-3).
- Pornește aparatul și fierbe amestecul timp de unul până la trei minute (pasul 4).
- Oprește produsul. NU atinge capacul.
- Scote aparatul din priză.
- Așteaptă între 1 și 1,5 ore (în funcție de severitatea depunerilor de calcar).
- Deschide capacul.
- Clătește tava pentru ouă cu apă (pasul 7).
- Utilizează o cârpă moale pentru a șterge soluția de otet din unitatea principală (pasul 8).
- Pune puțină apă în rezervorul de apă și apoi folosește o cârpă pentru a șterge apa.
- Dață au mai rămas depuneri în rezervorul de apă, repetă procedura.

Russian

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать основное устройство в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки основного устройства пользоваться только влажной тканью.

Внимание!

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.

- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций от безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях.
- Обязательно выполняйте должную очистку прибора. В частности это относится к поверхностям, контактирующим с ингредиентами.
- Надзрора ответственна за безопасность детей.
- Используйте лоток для яиц и форму для яиц паушок только в положении, указанном на рисунках 2 и 3.

Внимание!

- Оставляя прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой и прежде чем прикасаться к движущимся частям, всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантинные обязанности терять силу.
- Не устанавливайте прибор рядом или под предметами, которые могут быть повреждены паром, например под полками или рядом со стеной.
- Запрещается наклоняться над работающим прибором.
- Не касайтесь горячих поверхностей прибора. Прежде чем взяться за горячие поверхности прибора, надевайте кухонные рукавицы.
- Не перемещайте прибор во время работы.
- Снимая крышку, будьте предельно осторожны, держите крышку на достаточном расстоянии. Во избежание ожогов сливайте капли конденсата с крышки в емкость прибора.
- Если пища горячая, держите лоток для яиц в руках.
- Прежде чем убирать прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте свисания шнура питания с края стола или места установки прибора.
- По окончании использования прибора извлеките штекер из розетки.
- Поверхность нагревательного элемента может некоторое время оставаться горячей уже после использования.
- Не ставьте другие предметы поверх яйцавщика. Это приведет к блокировке отверстия для выхода пара.
- НИКОГДА не открывайте крышку в время приготовления. Ручка крышки может сильно нагреться.
- Остерегайтесь выхода горячего пара из прибора во время приготовления и при снятии крышки.
- Стирайте и очищайте яйца от формы паушок острой кухонной утварью, чтобы избежать образования на ней царапин.
- Наденьте ухватки, чтобы снять крышку, лоток для яиц и форму для яиц паушок и достать приготовленные яйца.
- Прокладыватель яиц расположен в нижней части емкости для воды. Будьте осторожны, наливая или выливая воду, чтобы избежать травм.

Штекеры

- Установите прибор на устойчивой горизонтальной и ровной поверхности.
- Количество воды, необходимое для приготовления яиц до нужной степени, зависит от условий окружения, например температуры в комнате, а также других факторов, например свежести, размера и температуры яиц. Если вы предпочитаете яйца вкрутую, налейте на 5–10 мл больше воды (1–2 ст.л.).
- Чтобы яйцо не прилипло к форме, сбрызните формы для яиц паушок маслом, прежде чем поместить туда яйца.
- Для оптимального результата всегда давайте прибору остыть, прежде чем повторно варить в них яйца или готовить яйца паушок.
- Старайтесь не оскрабывать яйца от формы паушок острой кухонной утварью, чтобы избежать образования на нем царапин.
- Рекомендуется полностью готовить продукты питания, включая яйца, перед потреблением — это особенно актуально для беременных женщин, младенцев, детей, пожилых людей, а также людей с нарушениями иммунитета вследствие болезни или приема препаратов.
- Индикатор урновя воды на тачке для варки трех яиц паушок. Для приготовления одного яйца паушок добавьте еще около 2 ч.л. воды. Для приготовления двух яиц паушок добавьте еще 1 ч.л. воды.

—Электromагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

—Утилизация

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/UE).

Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Упаковочный материал, не содержащий пластик, изготовлен из переработанной и перепеработанной бумаги.

—Гарантия и поддержка

Versuni предлагает 2-летнюю гарантию на данный продукт, которая начинает свое действие с даты его приобретения. Гарантия аннулируется, если дефект продукта возник вследствие неверного использования или отсутствия должного обслуживания. Наша гарантия не влияет на наши права потребителя и возможность их осуществления. Больше информации об использовании гарантии см. на нашем веб-сайте **www.philips.com/support**.

Гарантийный талон
Издание
Модель
Цена
Дата продажи
Фирма продавец
Штамп магазина
Издание получил в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на родном языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Издание осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Все изложено в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне об условиях выполнения и гарантию выполнение всеми пользователями изделия. С условиями гарантии ознакомлен и согласен. (ФИО и подпись покупателя) _____
—Очистка (рис. 4)

После приготовления на основное устройство может оставаться грязь, яйца и налет от воды.

Перед очисткой дайте прибору остыть. После каждого использования протирайте нагревательную пластину и основное устройство влажной мягкой тканью.

Предупреждение.

Shqip
 E rëndësishme

Lexoni me kujdes këtë fletëspaljeje me informacione të rëndësishme përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rezëk

- Mos e zhyni kurrë njësinë baze në ujë apo në lëngje të tjera dhe mos e shpelani me ujë rubineti. Përdorni vetëm një leckë të lagur për të pastruar njësinë baze.

Paralajmërim

- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Nëse kordonin elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", njëri në pikë servisi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rrezikun.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mos lini që pajisja të punojë pa mbikëqyrje.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga femijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjeshë ose mendore, apo që kanë mungesë përvije dhe njohuri të vetëve në ata mbikëqyrjen ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse kuptojnë lehtëzë e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të lejohen me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përvëç nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendit ku mund të arrihet nga fëmijët nën 8 vjeç.
- Pajisja synohet vetëm për përdorim në ambiente shpëtie.
- Sigurohuni që pajisja të jetë pastruar siç duhet. Sidomos sipërfaqet në kontakt me ushqimin. Detajet e pastrimit mund të gjenden në figurën 4.
- Përdorimi tabakane e vezëve dhe zierësiv e vezëve vetëm sipas udhëzimeve të sakta që jepen në figurën 2 dhe 3.

Kujdes

- Fikeni pajisje dhe shkëputeni gjithnjë nga ushqimi elektrik nëse nuk është nën mbikëqyrje dhe, përpara montimin, zbërthimit, afrimit ndaj pjesëve që lëvizin apo pastrimit.
- Mos përdorni kurrë aksesore apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesore apo pjesë të tilla, garanca juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e vendosni pajisjen e ndezur pranë apo poshtë objekteve që mund të dëmtohen nga avulli, si p.sh. pranë mureve dhe rafteve.
- Mos i afëroni pajisjes kur ajo është e nxehtë dhe pastroni.
- Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes. Përdorni gjithnjë doreza kuzhine kur prekni pjesët e nxehta të pajisjes.
- Mos e lëvizni pajisjen kur ajo është duke punuar.
- Tregoni gjithnjëmo kujdes kur hiqni kapakun dhe mbajeni atë larg vetës. Lëreni ujë e kondensatut të kulloje nga kapaku në pajisje për të shmangur dëgjetit.
- Mbajeni gjithnjëmo tabakane e vezëve nga dorezat kur ushqimi është i nxehtë.
- Hiqeni gjithnjë pajisjen nga prizat dhe lëreni të ftohët përpara se ta pastroni.
- Pajisjen lidhieni vetëm me prizat të tokëzuara.
- Mos lejon që kordonin elektrik të varet jashtë cepit të tavolinës apo të syprinës së banakut mbi të cilin ndodhet pajisja.
- Hiqeni pajisjen nga prizat pas përdorimit.
- Në sipërfaqen e rezistencës mbetet akoma nxehtësia pas përdorimit.
- Mos vendosni asgjë sipër zierësit të vezëve. Kjo do të blikojë daljen e avullit.
- Mos e hapni ASNIËHERË kapakun gjatë zierimit. Doreza e kapakut mund të jetë e nxehtë.

- Beni kujdes nga avulli i nxehtë që del nga zierësi i vezëve gjatë gatimit ose kur hapni kapakun pas gatimit.
 - Hapeni kapakun duke e kapur atë nga të dy dorezat. Mos e hapni kapakun duke e kapur vetëm nga njëra dorezë.
 - Vishni doreza kuzhine kur prekni kapakun, tabakane e vezëve, zierësin e vezëve dhe vezët e gatutura.
 - Shpues i shpejë gjenden në tërë të mbajtëses së ujë. Tregohuni të kujdesshëm gjatë përdorimit të mbajtëses së ujit për të shmangur lëndimet.
- Këshilla**
- Vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të qëndrueshme, horizontale dhe të rrrafshet.
 - Sasia e ujit që nevojitet për të gatuar vezët në nivele të ndryshme zierjeje varet nga kushtet e mjedisit, si p.sh. temperatura e ambientit dhe faktore të tjerë si freskia, madhësia dhe temperatura e vezëve. Nëse preferoni vezë të ziera më shumë, risni sasinë e ujit me 5-10 ml (1-2 lugje çaji).
 - Për të reduktuar ngjijen e vezëve të zierësi, lëvizini hapësisë e saj me pak vaj përpara se të vendosni vezët.
 - Për të garantuar performancë optimale, gjithnjëmo lëreni pajisjen të ftohët përpara se ta përdorni përsëri për të zier vezë.
 - Mosni përdorimin e mjeteve të mëpretha mbi zierësin e vezëve për të shmangur gërvishjet.
 - Rekomandohet gatimi i ushqimit, duke përfshirë vezët, përpara konsumimit, veçanërisht për gratë shtatzëna, foshnjat, fëmijët, të moshuarit dhe njëzëritë me sistem imunitar të dobët si pasojë e sëmundjeve apo barnave.
 - Shëni e nivelit të ujit në kupën e ujë për zierjen të vezëve. Për zierjen e një vezë, risni sasinë e ujit me një rreth 2 lugje çaji. Për zierjen e dy vezëve, risni sasinë e ujit me 1 lugje çaji.

■ Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

■ Riklikimi

Kjo simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat e zakonshme shtëpiake (2012/19/BE).

Ndiqui rregullat shtetërore për hedhjen e veqar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.



■ Garancia dhe mbështetja

Versuni ofron një garanci dyvjeçare pas blerjes për këtë produkt. Kjo garanci nuk vlen nëse defekti ndodh për shkak përdorimit të gabuar apo mosmirëmbajtjes. Garancia jone nuk prek të drejtat tuaja sipas ligjit si konsumator. Për më shumë informacion ose për të përdorur garancinë, ju lutemi të vizitoni faqen tonë të internetit **www.philips.com/support**.

■ Pastrimi (fig. 4)

Në vezë mund të ketë mbetje dhe çmërs nga uji i mbetur në njësinë kryesore pas gatimit.

Prisi derisa pajisja të ftohët përpara se ta pastroni. Pas çdo përdorimi, pastronihi pllakën ngrohëse dhe njësinë kryesore me një leckë të butë të njuor.

- Kujdes:**
- Mos lejon që leckat e lagur të bijnë në kontakt me kordonin, spinën dhe lidhësin e bazës.
 - Hiqeni gjithnjëmo nga prizat bazamentin para se ta pastroni.
 - Mos e zhyni kurrë pajisjen apo bazamentin e saj në ujë.

■ Pastrimi i çmërsit (Fig. 5)

Pajisja duhet pastruar nga çmërsi para të keni përdorur disa herë. Është e rëndësishme që të pastroni rregullisht zierësin e vezëve nga çmërsi për të ruajtur performancën optimale dhe për të zgjatur jetëgjatësinë e pajisjes.

Nëse në vezë ka papastërti dhe në zonat ku fortësia e ujit është e lartë, niveli i krijimit të çmërsit është më i shpejtë dhe pastrimi duhet të bëhet më shpesh.

- Shtoni 30 ml uthull të bardhë dhe 30 ml ujë në depozitën e ujë (hapi 1).
- Montoni tabakane e vezëve dhe mbyllni kapakun (hapi 2 - 3).
- Niveli pajisjen dhe zieni përzjerjen për një deri në tre minuta (hapi 4).
- Fikeni produktin. MOS e prekni kapakun.
- Hiqeni produktin nga prizat.
- Lëreni për 1 deri në 1,5 orë (në varësi të fortësisë së çmërsit).
- Hapni kapakun.
- Shpelani me ujë tabakane e vezëve (hapi 7).
- Përdorni një leckë të butë për të fshirë solucionin e uthullës nga njësia kryesore (hapi 8).
- Hidhni pak ujë në depozitën e ujit e më pas përdorni një leckë për të fshirë ujin.
- Përsëriteni procedurën nëse në depozitën e ujit ka mbetur ende çmërs.

Srpski

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitaite ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte postolje u vodu ili neku drugu tečnost i ne ispirajte ga pod slavinom. Za čišćenje postolja koristite samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon nažnačen na aparatu odgovara lokalne regionalne mreže.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikači, kabl ili ulazni delovi oštećeni.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili sa du dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Čišćenje i koriscenje aparata dopuštene je samo dec starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Proverite da li je aparat pravilno oštećen. Naročito površine koje dolaze u dodir sa hranom. Detalje o čišćenju možete pronaći na slici 4.
- Posudu za jaja i dodatak za poširanje jaja koristite isključivo u kombinaciji sa odgovarajućom orijentacijom navedenom na slikama 2 i 3.

Opomena

- Isključite aparat i uvek ga isključite iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora i pre sklapanja, rasklapanja, rukovanja delovima koji se pomeraju tokom upotrebe ili čišćenja.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodatka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da stavljate uključjen aparat pored ili ispod predmeta koje može da ošteti para, kao što su zidovi i ormari.
- Ne pušajte se preko aparata dok radi.
- Nemojte da dodirujete vruće površine aparata. Kada rukujete vrelim delovima aparata, obavezno koristite kuhinjske rukavice.
- Ne pomerajte aparat dok radi.
- Poklopac uvek skidajte pažljivo i dalje od sebe. Pustite da kondenzovana voda sa poklopca kaplje u aparat da se ne biste opekli.
- Kada je hrana vruća, posudu za jaja uvek držite za dršku.
- Pri čišćenju aparata obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- Aparat priključujte samo u uzemljenju zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe.
- Površina grejnog elementa može da zadiri toplotu nakon upotrebe.
- Nemojte ništa da stavljate preko aparata za kuvanje jaja. To će blokirati izlaz za paru.
- NiKADA nemojte da otvarate poklopac tokom kuvanja. Ručka poklopca može da bude vruća.

- Čuvajte se vrela pere koja izlazi iz aparata za kuvanje jaja tokom kuvanja ili kada otvorite poklopac posle kuvanja.
- Otvorite poklopac tako što ćete ga uhvatiti sa dve ručke. Nemojte da otvarate poklopac držeti ga za samo jednu ručku.
- Nosite kuhinjske rukavice kada rukujete poklopcem, posudom za jaja, dodatkom za poširanje i kuvanim jajima.
- Probadać jaja nalazi se na donu šolja za vodu. Budite pažljivi pri likom rukovanja šoljom za vodu da biste izbegli povrede.

Saveti

- Aparat stavite na stabilnu, ravnu i horizontalnu površinu.

- Postolje može da se koristi za kuvanje jaja do različitih stepena pripremljenosti zavisi od uslova okruženja, kao što je temperatura u prostoriji, i drugih faktora poput svežine, veličine i temperature jaja. Ako volite više kuvana jaja, povećajte količinu vode za 5-10 ml (1-2 kašičice).

- Da biste maksimalno smanjili lepljenje jaja za dodatke za poširanje, premažite odjeljak za poširanje sa malo ulja pre stavljanja jaja.
- Da biste obezbedili optimalne performanse, uvek ohladite aparat pre nego što ga ponovo upotrebite za jaja ili za njihovo poširanje jaja.
- Izbegavajte korišćenje oštrog pribora sa dodatkom za poširanje jaja kako biste izbegli ogrebotine.
- Preporučuje se da temeljno skuvate hranu, uključujući jaja, pre konzumiranja, i to se naročito odnosi na trudnice, bebe, decu, starije osobe i osobe čiji je imuni sistem oslabljen bolešću ili lekovima.
- Oznaka nivoa vode na čaši za vodu služi za poširanje tri jaja. Za poširanje jednog jajeta, povećajte količinu vode za oko 2 kašičice. Za poširanje dva jaja, povećajte količinu vode za 1 kašičicu.

■ Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa primenljivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Recikliranje
Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU). Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



■ Garancija i podrška

Versuni nudi dvogodišnju garanciju nakon kupovine ovog proizvoda. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao usled nepravilne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancija važi uvek na vašu potrošačka prava koja imate po zakonu. Za više informacija ili za pozivanje na garanciju, posetite našu veb lokaciju **www.philips.com/support**.

■ Čišćenje (sl. 4)

Na glavnoj jedinici nakon kuvanja mogu da ostanu tragovi jaja i kamenac od vode.

Sačekajte da se aparat ohladi pre čišćenja. Nakon svake upotrebe, vlažnom mekom krpom obrišite grejnu ploču i glavnu jedinicu.

- Opze:**
- Vlažna tkanina ne sme doći u kontakt sa kablom, utičnicom i konektorom postolja.
 - Postolje uvek isključite sa napajanja pre nego što pokušate sa čišćenjem.
 - Aparat i postolje nikada ne uranjajte u vodu.

■ Čišćenje kamenca (sl. 5)

Očistite aparat nakon nekoliko upotreba. Važno je da redovno čistite aparat za kuvanje jaja od kamenca kako bi se održale optimalne performanse i produžio rok trajanja aparata.

Ako su jaja prijala i u oblastima sa velikom tvrdoćom vode, brže dolazi do stvaranja naslaga kamenca, pa je potrebno češće čišćenje.

- Dodajte 30 ml alkoholnog sirćeta i 30 ml vode u rezervoar za vodu (korak 1).
- Postavite posudu za jaja i zatvorite poklopac (korak 2 - 3).
- Uključite aparat i kuvajte mešavinu jedan do tri minuta (korak 4).
- Isključite proizvod. NEMOITE da dodirujete poklopac.
- Isključite proizvod sa napajanja.
- Sačekajte 1 do 1,5 sat (u zavisnosti od količine naslaga kamenca).
- Otvorite poklopac.
- Isperte posudu za jaja vodom (korak 7).
- Mekom krpom obrišite rastvor sirćeta sa glavne jedinice (korak 8).
- Sipajte malo vode u rezervoar, pa krpom obrišite vodu.
- Ako u rezervoaru za vodu ima još kamenca, ponovite proceduru.

Svenska

Viktigt

Las häftet Viktigt information noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

Fara

- Åldrig aldrig ned basenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra basenheten.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Lämma inte apparaten obebändert när den är igång.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 års ålder, personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om produkten såvida det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur produkten används på ett säkert sätt och de eventuella medförfä riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen.
- Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten är avsedd för hushållsbruk.
- Se till att apparaten rengörs ordentligt. Särskilt de ytor som kommer i kontakt med livsmedel. Information om rengöring finns på bild 4.
- Använd endast äggfacket och äggpöcheraren i den riktning som visas i bild 2 och 3.

Varning

- Stäng alltid av apparaten och dra ur nätsladden om du lämnar apparaten obebändert och innan du monterar, tar isär, rör vid delar som rör sig under användning eller rengör den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Placera inte apparaten i närheten av eller under föremål som kan skadas av ånga, t.ex. väggar och skåp.
- Sträck dig inte över apparaten medan den är igång.
- Vidör inte apparatsens heta ytor. Använd alltid ugsavantar när du hanterar apparatens heta delar.
- Flytta inte apparaten medan den är igång.
- Var alltid försiktig när du tar bort locket och håll det från dig. Undvik att bränna dig genom att låta kondens från locket dropa ned i apparaten.
- Håll alltid äggfacket i handtagen när maten är varm.
- Dra alltid ur nätsladden och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Se till att sladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Koppla bort kontakten efter användning.
- Värmeelementets yta är varm en tid efter användning.
- Placera inget ovanpå äggkokaren. Då blockeras ångutloppet.
- Oppna ALDRIG locket under tillagningen. Lockets handtag kan bli varmt.
- Var försiktig då det kommer ut ånga från äggkokaren under tillagningen eller när du öppnar locket efter tillagning.
- Öppna locket genom att ta tag i lockets båda handtag. Öppna inte locket genom att bara hålla i ett handtag.
- Bär ugsavantar när du håller i locket, äggfacket, pocheraren och de tillagade äggen.
- Äggpikaren finns längst ned i vattenkoppen. Var försiktig när du hanterar vattenkoppen för att undvika personskador.

Kontakt

- Placera apparaten på en stabil, plan och jämn yta.
- Den mångd vidder som behövs för att koka äggen till olika hårdhetsnivåer beror på miljöfaktorer som rumstemperatur och andra faktorer som hur färska och stora äggen är samt vilken temperatur de har. Om du föredrar mer hårdkokta ägg ökar du mängden vatten med 5-10 ml (1-2 teskedar).
- Pensla pocherfacket med lite olja innan du håller i äggen för att förhindra att äggen fastnar i pocheraren.
- För att säkerställa optimala prestanda ska du alltid låta apparaten svalna innan du använder den för att koka eller pochera ägg igen.
- Undvik att använda vattenkoppen för att undvika repor.
- Vi rekommenderar att du tillagar livsmedel ordentligt, inklusive ägg, före förtäring, särskilt för gravida kvinnor, spädbarn, barn, äldre och personer som har nedsatt immunsystem på grund av sjukdom eller mediciner.
- Vattennivåmarkeringen på vattenkoppen för att pochera tre ägg. Om du vill pochera ett ägg ökar du vattenmängden med cirka två teskedar. Om du vill pochera två ägg ökar du vattenmängden med en tesked.

■ Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

■ Återvinning

Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållsoporna (2012/19/EU).

Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.



■ Garanti och support

Versuni erbjuder två års garanti efter köp av den här produkten. Den här garantin gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. För garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Besök vår webbplats **www.philips.com/support** för mer information eller för att kontakta garantin.

■ Rengöring (bild 4)

Det kan finnas kvar smuts från äggen och kalk från vattnet i huvudenheten efter tillagning.

Vänta tills apparaten har svalnat innan du rengör den. Torka värmeplattan och huvudenheten med en fuktig mjuk trasa efter varje användning.

Varning!

- Låt inte den fuktiga trasan komma i kontakt med sladden, kontakten eller bottenplattans anslutning.
- Koppla alltid ur basenheten innan du rengör den.
- Sänk aldrig ned apparaten eller basenheten i vatten.

■ Avkalkning (bild 5)

Avkalna apparaten när den har använts flera gånger. Det är viktigt att du avkalnar äggkokaren regelbundet för att alltid få bästa resultat och förlänga apparatens livslängd.

- Om äggen är smutsiga samt i områden med hårt vatten bildas kalkavlagningar snabbare och du behöver då avkalna oftare.
- Håll i 30 ml ättika och 30 ml vatten i vattenbehållaren (step 1).
- Sätt fast äggfacket och stäng locket (step 2-3).
- Slå på apparaten och koka blandningen i en till tre minuter (step 4).
- Stäng av produkten. Vidrör INTE locket.
- Koppla ur produkten.
- Vänta 1-1,5 timmar (beroende på hur mycket kalkavlagningar som finns).
- Öppna locket.
- Skölj äggfacket med vatten (step 7).
- Använd en mjuk trasa och torka bort åttikslingningar från huvudenheten (step 8).
- Håll lite vatten i vattenbehållaren och använd en trasa för att torka bort vattnet.
- Upprepa proceduren om det fortfarande finns kalkbeläggningar kvar i vattenbehållaren.

Türkçe

Önemli

Çihaz kullanıldandan önce bu Önemli Bilgiler Brosürü'nü dikkatlice okuyun ve gelecekte başlayarak üzere saklayın.

Tehlike

- Taban ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayn ya da muslukta durulamayın. Taban ünitesini sadece nemli bir bezle temizleyin.

Uyarı

- Çihazı prize takmadan önce, üstündeye yazılı olan gerilimin, evinizdeki sebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Çihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturabilir. Onarmak için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi sağlın.
- Elektrik fişi, sebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, çihaz kesinlikle kullanmayın.
- Çihaz kesinlikle çalğır durumunda bırakmayın.
- Bu cihazın 8 yaın üzerindeki çocukları ve fiziksel, duymusla ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve onları tehlikeli durumlardan uzaklaştırılması mümkündür.
- Çocuklar çihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullancı bakımı, 8 yaından büyük ve gözlemleniyetinde olabilecek çocukların erişiminde yerlerde muhafaza edilmelidir.
- Çihaz sadece evde kullanılmı için tasarlanmıştır.
- Çihazın doğru şekilde temizlendiğinden emin olun. Özellikle yiyeceklerle temas eden yüzeylerin. Temizlikte ilgili ayrıntılar şekil 4'te bulunabilir.
- Yumurtu tepsinin ve poşe yumurtu aparatını yalnızca şekil 2 ve 3'te belirtilen doğru yönde yerleştirerek kullanın.

Dikkat

- Çihazın gözetimsiz bırakılacağı durumlarda ve çihazı monte etmeden, sökmeden, kullanımı sırasında hareket eden parçaları yaklaştımadan ve temizlemeyden önce mutlaka çihazı kapatın ve güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Başka üretilcilerle ait olan veya Philips tarafından özetlik tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantinin geçerliliğini yitirir.
- Çalğır durumdaki çihazı, duvarlar veya dolaplar gibi buharıdan zarar görecekt nesnelerin yakınına veya altına yerleştirmeyin.
- Çihaz çalışırken üzerine doğru eğilmeyin.
- Çihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın. Çihazın sıcak parçalarını tutmak için her zaman fırın eldiveni kullanın.
- Çalışırken çihazı hareket ettirmeyin.
- Kapağı her zaman dikkatli bir şekilde ve kendinizden uzak tutarak çıkarın. Yanmayı önlemek için yoğunlaşmış damlların kapaktan çihazın içine sızmasını bekleyin.
- Yiyecek sıcakken yumurtu tepsininı mutlaka soğutun.
- Çihazın nemli veya ıslak değil, her zaman fışını prizden çekin ve soğumaya bırakın.
- Çihazı sadece topraklı prize takın.
- Güç kablosunun, çihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sıcak markasından dikkat edin.
- Kullandıktan sonra fışı prizden çekin.
- İstima eleman yüzeyi kullanıldandan sonra kalan sıvı veya maruz kalır.
- Yumurtu pişiricinin üzerine hiçbir şey koymayın. Aksi halde buhar çıkışı engellenir.
- Pişirme sırasında kapağı ASLA açmayın. Kapağın sapı sıcak olabilir.
- Pişirme sırasında oluşan veya pişirme sonrasında kapağı açtığınızda yumurtu pişiriciden çıkan sıcak buhara dikkat edin.
- Çihazın sıkı yüzeylerine dokunmayın. Çihazı yalnızca tek sapından tutarak kapağı açmayın.
- Yumurtu tepsinin, yumurtaları ve pişmiş yumurtaları alan mutfak edvilerini kullanmayın.
- Yumurtu delici, su kabının alt kısmında bulunur. Yaralanmalan önlemek için su kabını kullanırken dikkatli olun.

İpuçları

- Çihazı, sabit, düz ve yatay bir zemin üzerine yerleştirin.
- Yumurtaları farklı kıvamlarda pişirmek için gereken su miktarı, oda sıcaklığı gibi ortam koşullarına ve tazelik, boyut, yumurtu sıcaklığı gibi diğer faktörlere bağlıdır.
- Poşe aparatına yumurtu yapmasını en aza indirmek için yumurtaları koymadan önce poşe aparatı bölmesine fırça yağı sürün.
- En iyi performansi elde etmek için çihazı yumurtu haşlamak veya poşe yumurtu yapmak için tekrar kullanıldandan önce mutlaka çihazın soğumasını bekleyin.
- Çizik oluşmasını için poşe yumurtu aparatıyla keskin bir alet kullanmaktan kaçının.
- Özellikle hamile kadınlar, bebekler, çocuklar ve bağışlık sistemli hastalık veya ilaçlarla zayıflmış olan kişiler için yumurtu da dahil olmak üzere tüketim öncesinde yiyeceklerin yiye pişirmesi önerilir.
- Üç yumurtayı poşe olarak pişirmek için su kabı üzerindeki su seviyesi yeterlidir. Bir yumurtayı poşe olarak pişirmek için su miktarını yaklaşık 2 çay kaşığı artırın. İki yumurtayı poşe olarak pişirmek için su miktarını 1 çay kaşığı artırın.

■ Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz,